

Oj, javore, ti javore

Ој, јаворе, ти јаворе



Oj, ja - vo-re, ti ja-vo - re, ti si dr-vo
naj - vi - so-ko, naj - vi - so-ko, naj - ši - ro - ko.

- 1 Oj, javore, ti javore, :|
|: Ti si drvo najvisoko, najvisoko, najširoko. :|
- 2 Pod javoro sum sedelo, :|
|: Pod javoro sum sedelo, rujno vino sum pielo. :|
- 3 Rujno vino sum pielo, :|
|: Rujno vino sum pielo, maloј mome sum ljubelo. :|

Oј, јаворе, ти јаворе

- 1 Oј, јаворе, ти јаворе, :|
|: Ти си дрво највисоко, највисоко најшироко. :|
- 2 Под јаворо сум седело, :|
|: Под јаворо сум седело, рујно вино сум пиело. :|
- 3 Рујно вино сум пиело, :|
|: Рујно вино сум пиело, малој моме сум љубело. :|

Oj, javore, ti javore

Oj, јаворе, ти јаворе

Andante moderato

f Oj, ja - vo-re, ti ja-vo - re, oj, ja - vo-re, ti ja-vo - re, ti si dr-vo naj-vi-so-ko, naj-vi-so-ko, naj-ši-ro - ko.

f Oj _____ Oj, ja - vo-re, ti ja-vo - re, ti si dr - vo naj-ši-ro - ko, ja-vo -

p Pod ja - vo-ro sum se-de-lo, pod ja - vo-ro sum se-de-lo, pod ja-vo-ro

Ti si dr-vo naj-vi-so-ko, naj-vi-so-ko, naj-ši-ro - ko. *p*

p Pod ja - vo - - ro sum se-de - lo, le-le, ej _____

re, ti si dr - vo naj-ši-ro - ko. *p* Pod ja - vo - ro sum se - de - lo _____

sum se-de-lo, ruj-no vi-no sum pi-e - lo, pod ja-vo-ro sum se-de-lo, ruj-no vi-no sum pi-e - lo. Ej _____

sum se-de-lo, ruj-no vi-no. Ej _____ Ruj-no vi-no sum pi-e - lo, _____

Oj _____ pod ja - vo - - ro sum _____ pi-e - lo, le-le. Ej _____

se - - de - lo, pod - ja - vo - ro sum _____ pi-e - lo. Ruj-no vi-no sum pi-e - lo,

< ff

< ff Ruj-no vi-no sum pi - e-lo, ma-loj mo-me sum lju-be - lo, ruj-no vi-no sum pi - e-lo,

ruj-no vi - no sum pi - e - lo. *< ff* Oj

< ff Ruj - no vi - no sum oj pi - e -

ruj-no vi - no sum pi - e - lo. *< ff* Ruj - no vi - no sum lju-be - lo, pi - e -

Dim. poco a poco - - - - - *p < moltosf*

ma-loj mo-me sum lju-be - lo, ma-loj mo-me sum lju-be - lo, sum lju - be - lo de of!

lo lju - - be - lo, lju - - be - lo mo - me de of!

lo lju - - be - lo lju - - be - lo mo - me de of!

Harmon.: Kiril MAKEDONSKI (contemp.)

Ој, јаворе, ти јаворе

Ој, javore, ti javore

1

Ој, јаворе,
ти јаворе,
ти си дрво
највисоко,
најшисоко.

Oj, javore,
ti javore,
ti si drvo
najvisoko,
najširoko.

Oh, Ahorn,
du Ahorn,
du bist der Baum,
der höchste,
der breiteste.

2

Под јаворо
сум седело,
рујно вино
сум пиело.

Pod javoro
sum sedelo,
rujno vino
sum pielo.

Unter dem Ahorn
saß ich,
Rotwein
trank ich.

3

Рујно вино
сум пиело,
малој
моме
сум љубело.

Rujno vino
sum pielo,
maloj
mome
sum ljubelo.

Rotwein
trank ich,
ein junges (*wörtl.* kleines)
Mädchen
liebte ich.

HE 06.07.1999